



**LIETUVOS RESPUBLIKOS ŠVIETIMO, MOKSLO IR SPORTO
MINISTERIJOS UGDYMO DEPARTAMENTAS**

Biudžetinė įstaiga, A. Volano g. 2, 01124 Vilnius, tel. +370 5 219 1190, el. p. smmin@smsm.lt, <https://smsm.lrv.lt>.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188603091

Savivaldybių administracijų
švietimo padaliniams

2024- - Nr.

DĖL INFORMACIJOS PERSIUNTIMO

Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministerija, gavusi Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos prašymą išplatinti parengtą vienlapį, skirtą asmenims, nukentėjusiems nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo, persiunčia pateiktą informaciją ir prašo vienlapį ir jo viešinimo galimybes išplatinti pavaldžioms įstaigoms ar padaliniams (pvz., mokykloms, seniūnijoms ir kt.).

PRIDEDAMA:

1. Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos kreipimasis, 1 lapas.
2. Vienlapis lietuvių kalba, 1 lapas.
3. Vienlapis anglų kalba, 1 lapas.
4. Vienlapis lietuvių kalba su QR kodu, 1 lapas.
5. Vienlapis anglų kalba su QR kodu, 1 lapas.

Departamento direktorė

Jolanta Navickaitė

Laura Bražionienė, tel.+ 370 661 05 361, el. p. Laura.Brazioniene@smsm.lt



LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius,
tel.: (8 5) 271 7154 / 271 7178, faks. (8 5) 271 8551, el. p. bendrasisd@vrm.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188601464

Adresatams pagal sąrašą

Nr.

DĖL VIENLAPIO, SKIRTO NUKENTĖJUSIESIEMS NUO NEAPYKANTĄ KURSTANČIOS KALBOS AR NEAPYKANTOS NUSIKALTIMO, PLATINIMO

Neapykantos nusikaltimų pažeidžiamų bendruomenių kokybinio tyrimo¹ rezultatai parodė, kad vienos iš priežasčių, kodėl nukentėjusieji nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo nesikreipia į teisėsaugą – nežinojimas, kad galima kreiptis ir (ar) kur ir kaip kreiptis, bei nežinojimas ir (ar) nemokėjimas ginti savo teisių.

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerija parengė asmenims, nukentėjusiems ar galintiems nukentėti nuo neapykantą kurstančios kalbos arba neapykantos nusikaltimo, skirtą vienlapį lietuvių ir anglų kalba, kuriame pateikiama pagrindinė informacija, kur ir kaip galima pranešti apie neapykantos incidentus ir kokias teises turi nukentėjusieji (toliau – vienlapis).

Parengti keli vienlapio variantai (pridedama):

- be QR kodo – skirtas skelbimui interneto svetainėje ir platinimui kitomis elektroninėmis priemonėmis;
- su QR kodu – skirtas spausdinti ir skelbti skelbimų lentose ar dalinti asmenims.

Siekdami, kad vienlapyje skelbiama informacija pasiektų kuo daugiau asmenų, galinčių patirti neapykantos nusikaltimus ir neapykantą kurstančią kalbą, kreipiamės į Jus pagalbos ir prašome, turint galimybių ir jei tinkama:

– vienlapį paskelbti savo interneto svetainėje ir (ar) kitomis elektroninėmis priemonėmis išplatinti bendruomenėms ir asmenims, kuriems vienlapyje skelbiama informacija būtų aktuali;

– atspausdintus vienlapius (su QR kodu) paskelbti skelbimų lentose ir (ar) platinti vietose, kuriose lankosi interesantai;

– informaciją apie vienlapį ir jo viešinimo galimybes išplatinti pavaldžioms įstaigoms ar padaliniais (pvz., mokykloms, seniūnijoms ir kt.) bei, jei aktualu, ir kitoms institucijoms ar organizacijoms, veikiančioms Jūsų kompetencijos srityje.

Dėkojame už bendradarbiavimą!

PRIDEDAMA:

1. Vienlapis lietuvių kalba, 1 lapas.
2. Vienlapis anglų kalba, 1 lapas.
3. Vienlapis lietuvių kalba su QR kodu, 1 lapas.
2. Vienlapis anglų kalba su QR kodu, 1 lapas.

Vidaus reikalų viceministras (-ė)

Lina Bartaševičiūtė, tel. + 370 271 8778, el. p. lina.bartaseviciute@vrm.lt

¹ https://vrm.lrv.lt/uploads/vrm/documents/files/LT_versija/Viesasis_saugumas/Pa%C5%BEeid%C5%BEiam%C5%B3%20bendruomeni%C5%B3%20kokybinio%20tyrimo%20ataskaita.pdf

Have you been a victim of hate speech or a hate crime?

- Have you been publicly (verbally, written, or in any other form) mocked, humiliated, or subjected to actions encouraging others to discriminate against you or commit violence against you **due to your nationality, language, skin color, race, origin, ethnicity, faith, religion, sexual orientation, disability, age, gender, social status, beliefs, or views**?
- For the same reasons, were you physical assaulted, terrorized, persecuted, threatened, or had your property stolen, destroyed, or damaged?

Learn more – <https://nepyka.lt/en/>

Report it!

- If you require urgent assistance at the scene of a crime, **call 112**.
- Otherwise:
 - report to the **police** by visiting the nearest police station or online <https://www.epolicija.lt>
 - or report directly to the **Prosecutor General's Office** by e-mail generaline.prokuratura@prokuraturos.lt.
- **Online hate speech** could also be reported:
 - to a **virtual patrol** by e-mail virtualus.patruelis@policija.lt or by sending a message on Facebook – www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis
 - or to the **Communications Regulatory Authority** online <https://www.svarusinternetas.lt/en>.
- If you do not wish to report the incident to law enforcement, you can report it to **NGOs** online <https://manoteises.lt/pranesk/en/>.

You have the right to:

- Receive free legal information and consultation (primary legal aid) – contact your municipality.
- **Access free and confidential support** provided by victim support services.

Learn more – <https://tm.lrv.lt/en/information-banners/what-you-need-to-know-if-you-are-a-victim-of-a-crime/>

After reporting a crime to law enforcement, during criminal proceedings

you have the right to:

- If you are recognized as a victim of hate crime or hate speech – **receive free legal assistance** (secondary legal aid) – contact the State Guaranteed Legal Aid Service (<https://vgtpt.lrv.lt/en/>, +370 690 02 233).
- Have an accompanying person.
- Be granted protection from criminal influence and (or) special protection measures.
- Obtain verbal and written translation assistance if needed.
- **Receive compensation for damages**, including **restitution for harm caused by violent crimes** as stipulated by law.
- Receive reimbursement of expenses incurred due to participation in criminal proceedings.

Have you been a victim of hate speech or a hate crime?

- Have you been publicly (verbally, written, or in any other form) mocked, humiliated, or subjected to actions encouraging others to discriminate against you or commit violence against you **due to your nationality, language, skin color, race, origin, ethnicity, faith, religion, sexual orientation, disability, age, gender, social status, beliefs, or views?**
- For the same reasons, were you physical assaulted, terrorized, persecuted, threatened, or had your property stolen, destroyed, or damaged?



Learn more – <https://nepyka.lt/en/>

Report it!

- If you require urgent assistance at the scene of a crime, **call 112**.
- Otherwise:
 - report to the **police** by visiting the nearest police station or online <https://www.epolicija.lt>
 - or report directly to the **Prosecutor General's Office** by e-mail generaline.prokuratura@prokuraturos.lt.
- **Online hate speech** could also be reported:
 - to a **virtual patrol** by e-mail virtualus.patruelis@policija.lt or by sending a message on Facebook – www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis
 - or to the **Communications Regulatory Authority** online <https://www.svarusinternetas.lt/en>.
- If you do not wish to report the incident to law enforcement, you can report it to **NGOs** online <https://manoteises.lt/pranesk/en/>.

You have the right to:

- Receive free legal information and consultation (primary legal aid) – contact your municipality.
- **Access free and confidential support** provided by victim support services.

Learn more – <https://tm.lrv.lt/en/information-banners/what-you-need-to-know-if-you-are-a-victim-of-a-crime/>

After reporting a crime to law enforcement, during criminal proceedings

you have the right to:

- If you are recognized as a victim of hate crime or hate speech – **receive free legal assistance** (secondary legal aid) – contact the State Guaranteed Legal Aid Service (<https://vgtpt.lrv.lt/en/>, +370 690 02 233).
- Have an accompanying person.
- Be granted protection from criminal influence and (or) special protection measures.
- Obtain verbal and written translation assistance if needed.
- **Receive compensation for damages**, including **restitution for harm caused by violent crimes** as stipulated by law.
- Receive reimbursement of expenses incurred due to participation in criminal proceedings.

Nukentėjote nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo?

- Viešai (žodžiu, raštu ar kita forma) iš Jūsų tyčiojosi, Jus niekino, skatino kitus diskriminuoti Jus, prieš Jus smurtauti ar fiziškai su Jumis susidoroti **dėl Jūsų tautybės, kalbos, odos spalvos, rasės, kilmės, etninės kilmės, tikėjimo, religijos, seksualinės orientacijos, negalios, amžiaus, lyties, socialinės padėties arba įsitikinimų ar pažiūrų?**
- Dėl tos pačios priežasties Jus užpuolė, terorizavo, persekiojo, Jums grasino, atėmė, sunaikino ar sugadino Jūsų turta?

Daugiau – <https://nepyka.lt>

Praneškite!

- Jeigu reikia skubios pagalbos nusikaltimo vietoje – telefono numeriu **112**.
- Kitu atveju:
 - **policijai**, atvykę į policijos komisariatą arba interneto svetainėje <https://www.epolicija.lt>
 - ar tiesiogiai **Generalinei prokuratūrai** el. p. generaline.prokuratūra@prokuratūros.lt.
- Apie neapykantą kurstančią kalbą internete galite pranešti ir
 - **virtualiam patruliui** el. p. virtualus.patruelis@policija.lt arba *Facebook* žinute – www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis
 - ar **Ryšių reguliavimo tarnybai** interneto svetainėje <https://svarusinternetas.lt/>.
- Jeigu nenorite apie įvykį pranešti teisėsaugai, praneškite **nevyriausybinėms organizacijoms** interneto svetainėje <https://manoteises.lt/pranesk/>.

Jūs turite teisę:

- Gauti nemokamą teisinę informaciją ir konsultaciją (pirminę teisinę pagalbą) savivaldybėje, kurioje gyvenate (daugiau – <https://vgtpt.lrv.lt/>).
- **Gauti nemokamą ir konfidencialią pagalbą** pagalbos tarnybose (daugiau – <https://asnukentejau.lt/>).

Apie nusikaltimą pranešus teisėsaugai baudžiamojo proceso metu

Jūs turite teisę:

- **Gauti nemokamą advokato pagalbą** (antrinę teisinę pagalbą), jei esate pripažintas nukentėjusiu ar nukentėjusia nuo neapykantos nusikaltimo ar neapykantą kurstančios kalbos – kreipkitės į Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnybą (<https://vgtpt.lrv.lt/>, tel. +370 690 02 233).
- Turėti lydintį asmenį.
- Gauti apsaugą ir specialias apsaugos priemones.
- Prireikus, gauti vertimą žodžiu ir raštu.
- **Gauti žalos atlyginimą** ir įstatymu nustatytais atvejais – **kompensaciją už smurtiniu nusikaltimu padarytą žalą**.
- Gauti kompensaciją už išlaidas, patirtas dėl dalyvavimo baudžiamajame procese.

Daugiau –

[https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-
nuo-nusikaltimu](https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-
nuo-nusikaltimu).

Nukentėjote nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo?

- Viešai (žodžiu, raštu ar kita forma) iš Jūsų tyčiojosi, Jus niekino, skatino kitus diskriminuoti Jus, prieš Jus smurtauti ar fiziškai su Jumis susidoroti dėl Jūsų tautybės, kalbos, odos spalvos, rasės, kilmės, etninės kilmės, tikėjimo, religijos, seksualinės orientacijos, negalios, amžiaus, lyties, socialinės padėties arba įsitikinimų ar pažiūrų?
- Dėl tos pačios priežasties Jus užpuolė, terorizavo, persekiojo, Jums grasino, atėmė, sunaikino ar sugadino Jūsų turtą?



Daugiau – <https://nepyka.lt>

Praneškite!

- Jeigu reikia skubios pagalbos nusikaltimo vietoje – telefono numeriu **112**.
- Kitu atveju:
 - **policijai**, atvykę į policijos komisariatą arba interneto svetainėje <https://www.epolicija.lt>
 - ar tiesiogiai **Generalinei prokuratūrai** el. p. generaline.prokuratūra@prokuratūros.lt.
- Apie neapykantą kurstančią kalbą internete galite pranešti ir
 - **virtualiam patruliui** el. p. virtualus.patruelis@policija.lt arba **Facebook** žinute – www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis
 - ar **Ryšių reguliavimo tarnybai** interneto svetainėje <https://svarusinternetas.lt/>.
- Jeigu nenorite apie įvykį pranešti teisėsaugai, praneškite **nevyriausybinėms organizacijoms** interneto svetainėje <https://manoteises.lt/pranesk/>.

Jūs turite teisę:

- Gauti nemokamą teisinę informaciją ir konsultaciją (pirminę teisinę pagalbą) savivaldybėje, kurioje gyvenate (daugiau – <https://vgtpt.lrv.lt/>).
- Gauti nemokamą ir konfidencialią pagalbą pagalbos tarnybose (daugiau – <https://asnukentejau.lt/>).

Apie nusikaltimą pranešus teisėsaugai baudžiamojo proceso metu

Jūs turite teisę:

- Gauti nemokamą advokato pagalbą (antrinę teisinę pagalbą), jei esate pripažintas nukentėjusiu ar nukentėjusia nuo neapykantos nusikaltimo ar neapykantą kurstančios kalbos – kreipkitės į Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnybą (<https://vgtpt.lrv.lt/>, tel. +370 690 02 233).
- Turėti lydinį asmenį.
- Gauti apsaugą ir specialias apsaugos priemones.
- Prireikus, gauti vertimą žodžiu ir raštu.
- Gauti žalos atlyginimą ir įstatymu nustatytais atvejais – kompensaciją už smurtiniu nusikaltimu padarytą žalą.
- Gauti kompensaciją už išlaidas, patirtas dėl dalyvavimo baudžiamajame procese.

Daugiau – [https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-
nuo-nusikaltimu](https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-nuo-nusikaltimu).

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministerija 188603091, A. Volano g. 2, 01124 Vilnius
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DĖL INFORMACIJOS PERSIUNTIMO
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-12-19 Nr. SR-4540
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	2024-12-20 Nr. GŠ-3955
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Jolanta Navickaitė, Departamento direktorius, Ugdymo departamentas
Sertifikatas išduotas	JOLANTA NAVICKAITĖ, Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministerija LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-12-18 17:01:53 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-X-L
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-12-18 17:01:59 (GMT+02:00)
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA ECC, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2024-06-19 11:13:59 – 2028-06-18 11:13:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "DBSIS, Informatikos ir ryšių departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos, i.k.188774822 LT", sertifikatas galioja nuo 2022-05-19 16:48:06 iki 2025-05-18 16:48:06 "Gauto dokumento registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA-2, VI Registru Centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų valdymo sistema Avilyš, Šiaulių miesto savivaldybės administracija, i.k. 188771865 LT", sertifikatas galioja nuo 2024-12-18 11:31:21 iki 2027-12-18 11:31:21
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	5
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	DBSIS, versija 3.5.80
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2024-12-20 08:31:44)
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2024-12-20 08:31:45 Dokumentų valdymo sistema Avilyš